



Advokatfirmaet Poul Schmith

Vimmelskaftet 47  
DK-1161 København K

Telefon: 33 15 20 10  
Telefax: 33 15 61 15

mail@poulschmith.dk  
www.poulschmith.dk

## ADMINISTRATIONSÅFTALE

i anledning af etablering af metro-letbane  
fra Lergravsparken til Københavns Lufthavn (Østamagerbanen)

Mellem

Østamagerbaneselskabet I/S  
Arne Jacobsens Allé 17  
2300 København S  
(- herefter benævnt "ØABS")

og

Ørestadsselskabet I/S  
Arne Jacobsens Allé 17  
2300 København S  
(- herefter benævnt "ØSS")

er der indgået denne administrationsaftale.

## I. DEFINITIONER

§ 1. Ved Aftalen forstås denne administrationsaftale.

Ved Anlægsfasen forstås perioden indtil det tidspunkt, hvor metrostrækningen mellem Lergravsparken og lufthavnen er afleveret til og godkendt af ØABS og sat i drift.

Ved Dag forstås kalenderdag.

Ved Anlægsarbejdet forstås anlægget af metrostrækningen fra Lergravsparken til Københavns Lufthavn.

Ved Interessentskabskontrakten forstås "*Interessentskabs-kontrakt vedrørende Østamagerbaneselskabet I/S*" af 12. og 18. september 1995 med allonge af 29. juni 2001 mellem Københavns Amt og Ørestadsselskabet.

Ved Part forstås afhængig af sammenhængen enten ØABS eller ØSS, og ved Parterne forstås ØABS og ØSS.

## II. ØSS's VARETAGELSE AF ADMINISTRATIVE OPGAVER FOR ØABS I ANLÆGSFASEN

### § 2. Direktion

2.1. ØSS's til enhver tid værende direktion er tillige direktion i ØABS. For ansættelsen gælder, ud over hvad der fastsættes i denne administrationsaftale, de for direktionen aftalte ansættelseskontrakter. Resultatmålene i relation til ØABS fastsættes særskilt, efter aftale mellem Parterne.

2.2. Direktionen varetager under ansvar over for ØABS's bestyrelse den daglige ledelse af ØABS i overensstemmelse med Interessentskabskontrakten og denne administrationsaftale. Direktionen skal i anliggender der vedrører ØABS til enhver tid følge de generelle og særlige retningslinjer, der måtte blive fastsat af bestyrelsen for ØABS.



- 2.3. Direktionen er bemyndiget til at foretage de dispositioner, der henhører under den daglige ledelse. Under den daglige ledelse hører ikke dispositioner, der efter selskabets forhold er af usædvanlig art eller af stor betydning. Dispositioner der falder uden for den daglige ledelse er f.eks.:
- a. Køb og salg af fast ejendom samt andre væsentlige dispositioner over fast ejendom.
  - b. Dispositioner, der ikke er i overensstemmelse med godkendte budgetter.
  - c. Dispositioner vedrørende låneoptagelse og anden kapitaltilførsel samt påtagelse af garantiforpligtelser.
  - d. Beslutninger i forbindelse med planlægning, anlægforslag, offentlige udbud, indgåelse af større kontrakter, indgåelse af aftaler mellem Parterne eller med en af disses interessenter, finansiering og fordeling af underskud og udbetaling af overskud til interessenterne.
  - e. Ændring i organisationsplanen for ØSS, hvis det tillige vil få betydning for ØABS, jf. § 3.3.
  - f. Andre forhold, der henset til interessentskabets karakter har kontroversiel betydning for ØABS.
- 2.4. Direktøren er ansvarlig for, at der løbende tilgår bestyrelsen for ØABS orientering om alle væsentlige forhold af betydning for ØABS, herunder forhold vedrørende anlæg og drift af metroen på de øvrige strækninger, og særlige forhold vedrørende Anlægsarbejdet. Direktøren er ansvarlig for, at der kvartalsvis tilgår ØABS's bestyrelse:
- a. Opdaterede perioderegnskaber med drifts- og anlægsrapporter for det igangværende regnskabsår med forklaring på eventuelle afvigelser fra godkendte budgetter.
  - b. Opdaterede drifts- og anlægsbudgetter for den resterende del af det igangværende regnskabsår med forklaring af forhold, hvor der forudsættes ændringer af tidligere godkendte budgetter, samt redegørelse for hvilken betydning en ændring får på de kommende års budgetter.
  - c. Detaljeret angivelse af ØABS's finansieringsbehov i det kommende kvartal.
  - d. Fremdriftsrapporter, jf. Interessentskabskontraktens § 10, stk. 1.

- 2.5. Direktionen er forpligtet til løbende at evaluere muligheder for effektivisering og forbedring af de administrative opgaver, der varetages af ØSS i medfør af denne Aftale. Direktionen påser, at ydelserne fastholdes på et højt kvalitetsniveau, og at omkostningsniveauet ved administrationen holdes på så lavt niveau som muligt.

### § 3. Direktionens administrative medarbejdere

- 3.1. ØABS ansætter ikke medarbejdere i ØABS.
- 3.2. Til at bistå direktionen med at udføre det administrative arbejde for ØABS stiller ØSS sit øvrige personale til rådighed herfor, i det omfang ØSS vurderer, at dette er nødvendigt for at udføre de opgaver, som ØSS skal udføre efter denne Aftale.
- 3.3. Direktionen / ØSS drager omsorg for, at det øvrige personale består af velkvalificerede medarbejdere, der er i stand til at løse alle opgaver vedrørende ØABS effektivt og kvalificeret.

### § 4. Prokura

- 4.1. Bestyrelsen for ØABS kan meddele prokura i overensstemmelse med § 7 i lov om erhvervsdrivende virksomheder. Prokura indebærer bemyndigelse til at anvise udbetalinger, der er i overensstemmelse med godkendte budgetter. Der kan kun meddeles kollektiv prokura, således at der alene kan handles med retsvirkning af to prokurister i forening, herunder med hensyn til udbetalinger.
- 4.2. En prokura kan enten være en A-prokura eller en B-prokura. En B-prokurist kan kun handle med retsvirkning i forening med en A-prokurist.
- 4.3. På tidspunktet for Aftalens indgåelse er der samtidig meddelt prokura til de i bilag 1 anførte personer. I bilag 1 er tillige anført, om der er tale om A- eller B-prokura. Bestyrelsen for ØABS kan foretage ændringer i bilag 1.

### III. FINANSIERING

#### § 5. Finansiering af ØABS's aktiviteter

- 5.1. Det samlede anlægsbudget frem til afslutning af anlægsfasen er for ØABS mio. kr. 1.440, eksklusiv moms (1999-priser) samt ekskl. administrationsudgifter og finansieringsudgifter. Finansiering af ØABS's aktiviteter, herunder finansiering af Anlægsarbejdet, kan jf. Interessentskabskontraktens § 7, stk. 1. ske:
- ved kontante indskud fra interessenterne;
  - ved løbende låneoptagelse, der udlignes af interessenterne ved udløbet af hvert regnskabsår, og/eller
  - ved lånoptagelse.
- 5.2. Lån skal optages på bedst mulige vilkår. ØSS kan optage lån til finansiering af ØABS's aktiviteter indenfor de af ØABS's bestyrelse fastsatte rammer, herunder for så vidt angår beløb, lånevilkår og andre forhold. Ejere indbetaler løbende anlægsomkostninger og administrationsbidrag.

Finansielle omkostninger forbliver indtil videre i selskabet og finansieres ved selskabets fremtidige driftsoverskud. Indtil da finansieres disse omkostninger gennem videreudlån fra ØSS til ØABS jf. følgende afsnit.

Med henblik på bestyrelsen for ØABS's beslutning om låneoptagelsen skal de undersøgte alternativer forelægges for bestyrelsen med en indstilling om, hvilke lån der anbefales optaget. ØABS's bestyrelse kan give bemyndigelse til, at lån optages af ØSS med efterfølgende videreudlån fra ØSS til ØABS. Lån der optages af ØSS, men videreudlånes til ØABS, videreudlånes til ØABS på uændrede vilkår og uden yderligere udgifter for ØABS.

- 5.3. Hver af interessenterne i ØABS er berettiget til at kræve, at den del af finansieringen af ØABS's aktiviteter, der i det indbyrdes forhold mellem interessenterne skal påhvile den pågældende interessent, tilvejebringes ved indskud fra interessenten i stedet for ved låneoptagelse, jf. Interessentskabskontraktens § 7, stk. 1. Sådanne indskud indbetales i overensstemmelse med den af ØABS's bestyrelse godkendte likviditets- og finansieringsplan.

#### IV. OMKOSTNINGER FOR PERIODEN INDTIL 31. DECEMBER 2003

##### § 6. ØSS's administration for ØABS i perioden indtil 31. december 2003

- 6.1. Omkostninger til administration, som vedrører ØABS, afholdt af ØSS i perioden indtil 31. december 2003 skal fordeles mellem ØSS og ØABS. Til fuld og endelig afgørelse af ØABS's andel betaler ØABS til ØSS kr. 4.374.000.

#### V. PRISER OG OMKOSTNINGSALLOKERING FOR PERIODEN FRA 1. JANUAR 2004.

##### § 7. ØSS's administration for ØABS i perioden fra 1. januar 2004

- 7.1. ØABS afholder selv de administrationsomkostninger, der direkte vedrører ØABS's bestyrelse og revision af ØABS's regnskab samt omkostninger til eksterne rådgivere og konsulenter, der antages efter beslutning af ØABS's bestyrelse.
- 7.2. Som vederlag for al bistand fra ØSS til ØABS i henhold til denne Administrationsaftale betaler ØABS et månedligt beløb på kr. 450.000.
- 7.3. ØSS opkræver hver den første i måneden det i § 7.2 anførte beløb. Det opkrævede beløb forfalder til betaling den sidste bankdag i den pågældende måned.

##### § 8. Bogføring - Regnskab

- 8.1. Direktionen drager omsorg for at der oprettes et selvstændigt bogholderi for ØABS. ØABS har ret til at kræve, at grundlaget for enhver afregning og allokering af omkostninger til ØABS gennemgås af ØABS's revisorer. Parterne forpligter sig til at stille enhver relevant og tilgængelig information til rådighed i forbindelse med en sådan gennemgang. ØABS betaler omkostningen til en sådan revisorgennemgang, medmindre gennemgangen viser, at der er fejl i ØSS's afregning og/eller allokering af omkostninger til ØABS, der overstiger 5 % af det til ØABS henførte beløb. Måtte dette være tilfældet betaler ØSS omkostningen til en sådan revisorgennemgang.
- 8.2. Det resultat, som er udfaldet af revisorerne's gennemgang af afregnings- og/eller omkostningsallokeringsgrundlaget, jf. § 8.1, er endeligt og bindende for Parterne, medmindre en af Parterne senest 4 uger efter, at resultatet af revisorerne's gen-

nemgang er stillet til rådighed for Parterne, har indbragt spørgsmålet for voldgift i medfør af § 15.

- 8.3. Direktøren drager omsorg for, at der udarbejdes et årsregnskab for ØABS så betids, at det reviderede årsregnskab kan vedtages inden for de af lovgivningen fastsatte frister og under hensyntagen til § 14, stk. 4 i interessentskabskontrakten.

## VI. FÆLLES BESTEMMELSER

### § 9. Misligholdelse

- 9.1. Hver Part har misligholdelsesbeføjelser i overensstemmelse med dansk rets almindelige bestemmelser, medmindre andet fremgår af nærværende § 9.
- 9.2. Misligholdelse fra ØSS's side foreligger bl.a., såfremt ØSS ikke opfylder de i Aftalen fastsatte krav eller ikke lever op til, hvad ØABS med føje kunne forvente.
- 9.3. ØSS skal uden ugrundet ophold efter modtagelse af reklamation og indenfor en frist fastsat af ØABS, der ikke kan være kortere end 14 dage, sikre, at enhver misligholdelse bringes til ophør.
- 9.4. Såfremt ØSS væsentligt misligholder Aftalen, og såfremt misligholdelsen ikke bringes til ophør inden for den fastsatte frist, kan ØABS hæve Aftalen.
- 9.5. Manglende overholdelse af f.eks. § 2.3 og/eller § 2.4 udgør væsentlig misligholdelse fra ØSS's side. For så vidt angår § 2.4 gælder dette dog kun såfremt, der er tale om gentagne tilfælde af manglende overholdelse, eller såfremt forholdet ikke er korrigeret uden ugrundet ophold efter påtale og inden for en frist fastsat af ØABS, der ikke kan være kortere end 14 dage.

### § 10. Parternes erstatningspligt

- 10.1. Parterne er erstatningsansvarlige efter dansk rets almindelige regler.

### § 11. Overdragelse

- 11.1. Rettigheder og forpligtelser ifølge denne Aftale kan ikke overdrages til tredjemand uden den anden Parts forudgående skriftlige samtykke.
- 11.2. Samtykke ifølge § 11, stk. 1, kan alene gyldigt meddeles af Parternes respektive bestyrelser.

## § 12. Ikrafttræden, ophør og genforhandling

- 12.1. Aftalen træder i kraft, når den er underskrevet af begge Parter.
- 12.2. Hver af Parterne kan opsiges Aftalen med et skriftligt varsel på 6 måneder til den 1. i en måned.
- 12.3. Aftalen ophører uden opsigelse ved udløbet af Anlægsfasen.
- 12.4. Hver af Parterne kan anmode den anden Part om en ændring af en eller flere bestemmelser i denne Aftale, herunder størrelsen af det vederlag, der er fastsat i § 7.2, hvis den aftalte bestemmelse i den hidtidige udformning efter Partens opfattelse har ført til eller må forventes at føre til en urimelig byrdefordeling mellem Parterne eller disses interessenter. En ændring af en aftalebestemmelse kan tillægges tilbagevirkende kraft eller kan være midlertidig. Enhver ændring af Aftalen skal ske med et tillæg til denne Aftale, og enhver ændring kræver begge parter tiltrædelse.

## § 13. Fortolkning

- 13.1. Overskrifterne til bestemmelserne i nærværende Aftale er indsat alene af praktiske grunde. Ved fortolkning af Aftalen skal der bortses fra disse overskrifter.

I tilfælde af indbyrdes uoverensstemmelse eller fortolkningstvivl fortolkes Aftalen forud for bilagene.

## § 14. Omkostninger

- 14.1. Københavns Amt og ØSS bærer sine egne omkostninger ved indgåelsen af denne Aftale; herunder såvel interne omkostninger som omkostninger til rådgivere mv.



§ 15. Tvister

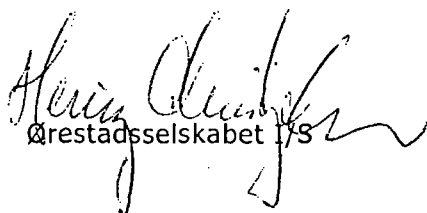
- 15.1. Enhver tvist, der måtte opstå i forbindelse med denne Aftale afgøres i overensstemmelse med de regler for tvistløsning, der er fastsat i § 18 i ØABS's interessentskabskontrakt af 12. og 18. september 1995 med ændring af 29. juni 2001.
- 15.2. Såvel Københavns Amt, Københavns Kommune som Transport- og Energiministeriet kan på ØABS's vegne påtale overtrædelse af denne Aftale over for ØSS og kan på ØABS's vegne indbringe en sag for Voldgiftsretten. Dette gælder uanset hvilken holdning bestyrelsen i ØABS måtte have til spørgsmål om overtrædelse af Aftalen henholdsvis anlæggelse af voldgiftssag.

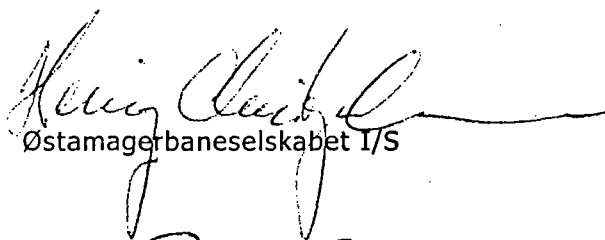
§ 16. Eksemplarer og underskrift

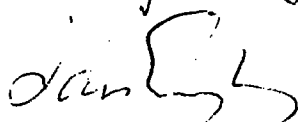
- 16.1. Nærværende Aftale er underskrevet i to eksemplarer, hvoraf hver Part opbevarer et. Direktionen modtager en kopi af Aftalen.

Dato: 10/8-05

Dato: 10/8-05

  
Ørestadsselskabet I/S

  
Østamagerbaneselskabet I/S





Godkendt i medfør af Ørestadslovens § 1 stk. 7.

København, den 7/10-05

Transport- og Energiministeriet:

  
\_\_\_\_\_